

VIII KRAKOWSKI
FESTIWAL
PIEŚNI ADWENTOWYCH
I BOŻONARODZIĘWYCH

8–10 GRUDNIA 2017

8TH KRAKOW ADVENT &
CHRISTMAS CHOIR FESTIVAL

8TH–10TH DECEMBER 2017

JURY :

RIHARDS DUBRA

Riga, Łotwa/Riga, Latvia

Studiował w Szkołce Muzycznej w Jurmalie, oraz w Emils Darzins College of Music. W 1989 roku ukończył studia na Latvian Music Academy w klasie kompozycji Adolfa Skulte. W 1996 uzyskał tytuł magistra na Łotewskiej Akademii Muzycznej pod kierunkiem Karlsona Jurisa. Podczas studiów, zaczął uczyć harmonii i kompozycji w Szkołce Muzycznej w Jurmalie, gdzie pracuje do dziś. Rihamds Dubra był organistą w kościele Matki Boskiej Bolesnej w Rydze, a od 1999 roku jest kantorem w kościele św. Marii Magdaleny w Rydze. Większość prac kompozytora to utwory na głosy z towarzyszeniem muzyki organowej i symfonicznej. Podstawą stylu Rihardsa Dubra jest minimalizm i neoromantyczne melodye w formie i filozofii gregoriańskiej muzyki średniowiecznej i renesansowej. Muzyka Rihardsa Dubra wykonywana jest w wielu krajach świata: Łotwie, Litwie, Estonii, Szwecji, Norwegii, Niemczech, Polsce, Anglia, Francji, Austrii, Włochach, Japonii, RPA, Kanadzie, Argentynie, USA i innych.

Rihards Dubra was born in 1964 in Riga. He studied music first in Jurmala School of Music, after that at the Emils Darzins College of Music. In 1989, he graduated from the Latvian Music Academy composition class under Adolfs Skulte (as an elective he learned symphonic conducting), and in 1996 earned his master's degree at the Latvian Academy of Music under Juris Karlsons. During his studies, he began to teach harmony and composition at the Jurmala School of Music, where he still works today. Rihards Dubra was the organist at the Riga Our Lady of Suffering Church, and, as of 1999, he is the cantor of the Riga St. Mary Magdalene Church. The basic genres of the composer's creative work are large-scale genres for voices with accompaniment, choir music, organ music and symphonic music. The basis of Rihards Dubra music style is the unification of minimalism and neoromantic tunes with the intonation, form and philosophy of Gregorian, Medieval and Renaissance music. Rihards Dubra's music has been performed in several countries of the world: Latvia, Lithuania, Estonia, Sweden, Norway, Germany, Poland, England, France, Austria, Italia, Japan, South Africa, Canada, Argentina, USA and others.

THEA PALUOJA

Rapla, Estonia

Zapoczątkowała swoją karierę jako nauczyciel śpiewu w roku 1981. W latach 1985–88 odnosila sukcesy jako gwiazda muzyki pop w Estonii. Swoje umiejętności doskonaliła w Estońskiej Akademii Muzycznej pod kierunkiem Prof. Ants Oleoja. Uczestnik licznych kursów mistrzowskich w Słowenii, Danii, Holandii i Włoszech. W 1990 roku założyła Studio Spiewacze w Rapla gdzie pracuje do dnia dzisiejszego. Kieruje 4 chórami oraz 4 zespołami wokalnymi oraz grupą 20 solistów. W roku 2004 zostaje również dyrygentem chóru

RELLO z Märjamaa. Ze wszystkimi zespołami odnosi liczne sukcesy w Estonii i zagranicą. W 2006 roku otrzymuje nagrodę „Dyrygent Roku” zaś w roku 2009 tytuł „Perły Kultury”.

Her first experience as a vocal teacher dates back to 1981. From 1985 to 1988, she had a successful career as a most popular Estonian pop singer. She has received training in the Estonian Music Academy with professor Ants Oleoja. Thea Paluoja started vocal work with young soloists and ensembles at Rapla in 1990. In 1992, it was collectively named Rapla Singing Studio. Today in the studio she works with 4 choirs, 4 vocal ensembles and over 20 soloists. Choirs, ensembles as well as soloists led by Thea Paluoja have been successful in competitions both in Estonia and abroad. In Estonian vocal competitions, Thea Paluoja has repeatedly received the title of the best singing instructor and arranger. The Estonian Choral Association gave Thea Paluoja the Conductor (Music Teacher) of the Year title in 2006. She has also received the annual awards of famous Estonian composers Rivo Päts and Gustav Ernesaks and has been the grantee of the Annual Prize of the Cultural Endowment of Estonia. In 2009 she received the Culture Pearl of the Year title.

VERONIKA LOZOVIUKOVÁ

Praga, Czechy / Prague, Czech Republic

Veronica Lozoviukova ukończyła wydział Edukacji Muzycznej Uniwersytetu Karola w Pradze. Jest nauczycielem muzyki w szkole artystycznej Taussigowa oraz dyrygentem wiodących praskich chórów – Mieszanego Chóru Post Scriptum oraz dziecięcych „Moudivlack” i „Fringilla”. Uczy również śpiewu solowego, gry na pianinie i teorii muzyki. W roku 2005 jej chór Post Scriptum zdobył Złoty Medal na Mundi Cantat w Olomoucu w kategorii chórów kameralnych mieszanych, w 2007 roku 3 miejsce w silnie obsadzonym festiwalu Varsovia Cantat, zaś jej chór Fringilla zdobył złoty medal w Czeskim Konkursie chórów szkolnych.

Veronica Lozoviukova finished Music Education Faculty of Charles University in Prague. She is a teacher at School of Arts Taussigowa in Prague. She is conductor of leading choirs in Prague. - Mixed Choir Post Scriptum and Children's choirs "Moudivlack" and "Fringilla". Except choir singing she also teaches solo singing, piano playing and theory of music. With her choirs she received many prizes at national and international level. In spring 2005 her choir won a golden medal on international competition festival Mundi Cantat in Olomouc in category of adult chamber choirs. In November 2007 her choir won third place at International Warsaw Choir Festival "Varsovia Cantat" winning with nearly 10 choir in category. Also in 2007 her choir Fringilla won gold medal at National Competition of School's choirs.



Richards Dubra, Thea Paluoja, Veronica Lozoviukova, Marcin Cmiel, Sasho Tatarchevski

MARCIN CMIEL

Warszawa, Polska

Jeden z członków założycieli Towarzystwa Śpiewaczego LIRA w Warszawie. W latach 1997–2008 II dyrygent chórów LIRA. Od lutego 2009 Dyrektor Artystyczny Towarzystwa Śpiewaczego LIRA w Warszawie. Ukończył z wynikiem bardzo dobrym Akademię Muzyczną w Warszawie w klasie prof. Ryszarda Zimaka. Przez lata współpracował z Chórem Uniwersytetu Warszawskiego oraz Chórem ATK oraz innymi zespołami. Założył chór Cantemus, z którym dał ponad 100 koncertów. W czerwcu 2009 roku na konkursie chórów w Spychowie zdobył z Chórem Męskim LIRA 4 nagrody w tym dla najlepszego dyrygenta. Juror Festiwali w Sankt Petersburgu (Rosja) oraz Krakowskiego Festiwalu Pieśni Adwentowej i Bożonarodzeniowej.

One of the members who established Choral Society „LIRA” in Warsaw. In years 1997–2008 deputy conductor of Choral Society LIRA. Since February 2009 he has become the artistic director of Choral Society Lira in Warsaw. He graduated from Warsaw Academy of Music in Prof. Ryszard Zimak's class. For years he cooperated with Warsaw University Choir and Stefan Wysznski University Choir and others. He established and performed with choir Cantemus over 100 concerts. Jury Member of choir festivals in St Petersburg and Krakow.

SASHO TATARCHEVSKI

Macedonia

Absolwent wydziału dyrygentury chóralnej oraz wydziału muzyki symfonicznej i operowej w Akademii Muzycznej w Skopje. Jako dyrygent często koncertował z Filharmonią Macedońską, Macedońską Orkiestrą Opery i Baletu, kameralną orkiestrą Bitola, Orchestra Sinfonica di ICE – Rome, Bitola opera, zespołem „Alea”, chórami „Magnolia” i „Stiv Naumov”, grupą wokalną „Tanec”. Obecnie jest profesorem na Macedońskiej Akademii Muzycznej oraz dyrygent chóru „Dragan Shuplevski” oraz chóru żeńskiego Centrum Młodzieży w Skopje. Ze swoimi zespołami zdobył liczne nagrody na festiwalach zagranicznych w Portugalii, Słowenii, Szwajcarii, Hiszpanii, Chorwacji, Włoszech, Rosji, Serbii, Francji, Bułgarii, Czechach i Polsce.

Ostatnio zdobył pierwszą nagrodę w warszawskim festiwalu *Varsovia Cantat* oraz Krakowskim Festiwalu Pieśni Adwentowych i Bożonarodzeniowych.

Sasho Tatarchevski graduated from choral conducting and symphonic and opera conducting from the Faculty of Music in Skopje. He also participated in conducting master classes in New York, Rome, Berlin and Moscow. Mr. Tatarchevski has performed with the variety of ensembles including the Macedonian Philharmonic, The Orchestra of the Macedonian Opera and Ballet, the Bitola chamber orchestra, Orchestra Sinfonica di ICE – Rome, the Bitola opera, the modern music ensemble „Alea”, the Symphony orchestra of the FM, “The soloists of the FM”, the Symphony orchestra of the BSF, the choirs of the FM, “Magnolia” and “Stiv Naumov”, the vocal group of the state ensemble “Tanec”, the Mandolin orchestra of the Youth Cultural Centre and other symphonic and chamber ensembles. Most recent highlights include the European premiere of the opera “Captivation of Eunice” at the Ohrid summer festival, the premiere of the opera “Lo spezzale” honouring the anniversary of J. Haydn, the world premiere of “Mantra discreation” at the Skopje summer festival and the premiere of Alfeev’s “St. Matthew passion”. At the moment he works as an associate professor at the Faculty of Music and conductor of the “Dragan Shuplevski” mixed choir and the female choir at the Youth Center in Skopje. Besides in Macedonia he has performed numerous concerts and won international prizes with various ensembles in Portugal, Slovenia, Scotland, Belgium, Greece, Switzerland, Spain, Croatia, Italy, Serbia, Bulgaria, the Czech Republic, Russia, France, Poland and Turkey. Some of the awards include the CUM LAUDE prize at the European festival in Belgium, the first prize at the “Prague strings” festival, the first prize at the “Varsovia Cantat” choir festival in Warsaw and at the “Krakow Advent & Christmas Choir Festival”

PROGRAM :

8.12.2017 (Piątek/Friday)

19.00 Koncert Świato i Śpiew /Light and Singing Concert
Kościół Św. Katarzyny (St. Catherine Church), ul. Augustianska 7

Youth Female Choir "Menada" (Tetovo, Macedonia)
PECC Ventspils Music Secondary School's Choir "Nošu Planetas" (Ventspils, Łotwa/Latvia)
Kijowski Chór Dziecięcy „Pektoral” (Kijów, Ukraina/Ukraine)
Frater Choir (Miezkolc, Węgry/Hungary)
Żenskij Kamernyj Chor "Vival" (Niżny Tagit, Rosja/Russia)

9.12.2017 (Sobota/Saturday) Przesłuchania konkursowe / Competition Singing

Kościół Św. Piotra i Pawła (St. Peter and Paul Church), ul. Grodzka 52A

11.30 Kategoria A - chóry mieszane / Category A - mixed choirs

Chorowej Kollektiv Czermiowickiego Oblastnego Uczelniaku Iskusstw im. S. Worobkiewicza (Czermiowce, Ukraina/Ukraine)

Festival Choir of Kecskemét (Kecskemét, Węgry/Hungary)

Chór Uniwersytetu Medycznego im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Poznań, Poland)

Chór Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego (Gdańsk, Poland)

Kategoria B – chóry męskie i żeńskie / Category B - male & female choirs

Youth Female Choir "Menada" (Tetovo, Macedonia)

Stowarzyszenie Śpiewacze "Pochodnia" (Częstochowa, Poland)

Przerwa/Interval 13.00-14.30 (1.00-2.30 p.m.)

14.30 Kategoria C – chóry młodzieżowe / Category C - youth choirs

Frater Choir (Miezkolc, Węgry/Hungary)

PECC Ventspils Music Secondary School's Choir "Nošu Planetas" (Ventspils, Łotwa/Latvia)

Chór Szkoły "Canzonetta" (Strumień, Poland)

Cantiamo & Belcanto (Leżajsk, Poland)

Kategoria D – chóry dziecięce / Category D - children's choirs

Kijowski Chór Dziecięcy „Pektoral” (Kijów, Ukraina/Ukraine)

Tabasalu Ühisgümnaasiumi Poistekoor (Tabasalu, Estonia)

Kategoria D – chóry dziecięce / Category D - children's choirs

Chór "Vox Altisona" (Osieiec, Poland)

Chór Kameralny PSM II st. w Bochni "Juvenes Cantores Bochnienses" (Bochnia, Poland)

Zespół Wokalny "Esperimento" (Białystok, Poland)

Żenskij Kamernyj Chor "Vival" (Niżny Tagit, Rosja/Russia)

17.00 Koniec przesłuchań konkursowych / 5 p.m. End of competition singing

19.30 Koncert wszystkich chórów w Bazlice Mariackiej

Concert of all choirs in St. Mary's Basilica

10.12.2017 (Niedziela/Sunday)

Śpiew na Mszach Św. / Performances during and after Holy Mass services:

12.00 Kościół Św. Józefa (address: Zamyskiego 2)
Tabasalu Ühiskümnaasumi Poistekoor (Tabasalu, Estonia)

12.15 Kościół Św. Katarzyny (address ul. Augustiańska 7)
Chór Gaasińskiego Uniwersytetu Medycznego (Gdańsk, Poland)

12.30 Sanktuarium Najświętszej Rodziny Kraków Nowy Bieżanów (address: Aleksandry 1)
Chorowej Kollektiv Czerwionkogo Oblasnego Uczliscze Iskusstwa im. S. Woronkiewicza
(Czerwionka, Ucraina/Ukraine)

12.30 Kościół Matki Boskiej Ostrobramskiej (address: ul. Maissnera 20)
Chór Uniwersytetu Medycznego im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Poznań, Poland)

12.30 Kościół św. Kazimierza (address: ul. Stefana Bobrowskiego 6)
Festival Choir of Kecskemét (Kecskemét, Węgry/Hungary)

12.30 Kościół Najświętszej Maryi Panny z Lourdes, (address ul. Misjonarska 37)
Monasterevin Gospel Choir (Monasterevin, Irland)

19.30 Koncert galowy z rozdaniem nagród

Gala concert with prize giving ceremony

Kościół Św. Katarzyny (St. Catherine Church), ul. Augustiańska 7

**ADMISSION TO ALL CONCERTS AND COMPETITION SINGING IS FREE
WSTĘP NA KONCERTY I PRZESŁUCHANIA KONKURSOWE JEST BEZPŁATNY**

KATEGORIA A / CATEGORY A

Chorowej Kollektiw Czernowickogo Obłastnogo Ucziliszcza Iskusstw
im. S. Worobkiewicza (Czerniowce, Ukraina/Ukraine)
dyrygent/conductor: Walentyna Gordiel



1. John Rutter – Gloria (cz. III)
2. ks. Michał Krawczyk – Przylecieli aniołkowie
3. Aleksandr Tarasienko – Rozdlestwienskaja kolybielnaja
4. Ben Parry – Jingle Bells

Festival Choir of Kecskemét (Kecskemét, Węgry/Hungary)
dyrygent/conductor: Katalin Kiss



1. Edward L. Stauff – Ding Dong Merrily on High
2. Tomás Luis de Victoria – Natus est nobis
3. Zoltán Kodály – Adventi ének
4. Andrejs Jansons – Ai, nama mamina

Chór Uniwersytetu Medycznego
im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Poznań, Poland)
dyrygent/conductor: Przemysław Pałka



1. Andrzej Koszewski – Magnificat
2. Paweł Łukaszewski – Bóg człowiek
3. Maciej Kubacki – Dzisiaj w Betlejem
4. Jan Maklakiewicz – Za gwiazdą

Chór Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego (Gdańsk, Poland)
dyrygent/conductor: Jerzy Szarafiński



1. John Rutter – Candelight Carol
2. Romuald Twardowski – Nowa radost' stała
3. William L. Dawson – Li'l Boy-Chile
4. Edward Pałasz – Wołasz taty

KATEGORIA B / CATEGORY B

Youth Female Choir „Menada” (Tetovo, Macedonia)
dyrygent/conductor: Ivica Zoric



1. Noc ticha nad Palestinoj (kol. rosyska)
2. Zoltán Kodály – Ave Maria
3. Siergiej Rachmaninow – Bogorodice Diewo, raduj sia
4. Gruber Vako – Kenge Krishtlindje

Stowarzyszenie Śpiewacze „Pochodnia” (Częstochowa, Poland)
dyrygent/conductor: Anna Łuszczyc-Matyja



1. Romuald Twardowski – Kolęda górska
2. Feliks Rączkowski – Dzisiaj w Betlejem
3. Nie było miejsca dla Ciebie (trad.)
4. Włodzimierz Sołtysiak – Tryumfy Króla niebieskiego

KATEGORIA C / CATEGORY C

Frater Choir (Miskolc, Węgry/Hungary)

dyrygent/conductor: Zsolt Regő



1. Zoltán Kodály – Veni, veni Emmanuel

2. Son of God (trad. gospel)

3. Dubula Mfana Ndine (trad.)

4. Otis Skillings – Hallelujah

PECC Ventspils Music Secondary School's Choir „Nošu Planētas”

(Ventspils, Łotwa/Latvia)

dyrygenci/conductors: Rudite Tālberga, Anita Niedre



1. Rihards Dubra – Laudate Dominum

2. Eriks Ešenvalds – Trees

3. Javier Busto – Alleluia

4. Craig Courtney – Angels We Have Heard on High

KATEGORIA C / CATEGORY C

Chór Szkolny „Canzonetta” (Strumień, Poland)
dyrygenci/conductors: Agnieszka Gawron-Gaszczyk, Tamara Nowok



1. Krzysztof Wójtowicz – Przybiegeli do Betlejem
2. Nuż my dziś krześcijani (trad.)
3. Mykoła Łeontowycz – Szczedryk
4. Georg Friedrich Händel, Liliana Bach – Joy to the World

Cantiamo & Belcanto (Leżajsk, Poland)
dyrygent/conductor: Barbara Kuczek



1. Jezus malusieński (trad.)
2. Antoni Dąbrowski, Marcin Łukasz Mazur – Bracia, patrzcie jeno
3. Narodził się nam Zbawiciel (kol. austriacka, słowa: Stanisław Głowacki)
4. ks. Zdzisław Bernat – Psalm mój wezbrany

Dietskij Chor „Piektoral” Doma Tworczestwa Dietiej
i Junoszestwa Obołonskogo Rajona (Kijów, Ukraina/Ukraine)
dyrygent/conductor: Jelena Baranowskaja



1. W dzień Bożego Narodzenia (trad., arr. B. Filc)
2. Lulajże Jezuniu – (trad., arr. B. Filc)
3. Wołodymir Parfieniuk – Wiertiepnij czort
4. Jakiw Jacyniewicz – Oj w Erucalimi dzwoni zadzwonili

Tabasalu Ühisgümnaasiumi Poistekoor (Tabasalu, Estonia)
dyrygent/conductor: Elen Ilves



1. Arvo Pärt, Paul Haavaoks – Las vihistab
2. Leo Wirkhaus, Julius Oro – Tiliseb, tiliseb aisakell
3. Olav Ehala, Olav Ehala – Vana harjutus
4. Tõnis Mägi, Villu Kangur – Palve

KATEGORIA E / CATEGORY E

Chór „Vox Altisono” (Osielec, Poland)

dyrygent/conductor: Ksenia Miśkiewicz



1. David Scheidemann – Puer nobis nascitur
2. Bronisław Rutkowski – Pasły się owce
3. Grzegorz Miśkiewicz – Gdy śliczna Panna
4. Nowa radist stała (trad.)

Chór Kameralny Państwowej Szkoły Muzycznej II st. w Bochni

„Juvenes Cantores Bochnienses” (Bochnia, Poland)

dyrygent/conductor: Monika Gruszowska



1. Nuż my dziatki zaśpiewajmy (trad.)
2. Bartłomiej Pękiel – Magnum Nomen Domini
3. John Rutter – The Holy and the Ivy
4. Edward Pałasz – Matki człowiekей lament

KATEGORIA E / CATEGORY E

Zespół Wokalny „Esperimento” (Białystok, Poland)
dyrygent/conductor: Barbara Kornacka



1. anonim – Riu, riu chiu
2. Józef Zyczkowski – Gdy Śliczna Panna
3. anonim – Spy Izusie, spy
4. Mario Thürig – Maria durch ein Dornwald ging

Ženskij Kamernyj Chor „Viva!” (Niżny Tagił, Rosja/Russia)
dyrygent/conductor: Jekatierina Marinienko



1. Siergiej Jekimow – Stichira litii na Roždestwo Christovo
2. Wołodimir Jakimiec, Wiera Jacenko – Prieczystaja Diwa
3. Vytautas Miškinis – Gloria is psalmes
4. Jekaterina Czernyszewa – Roždestwo

Monasterevin Gospel Choir (Monasterevin, Ireland)

Musical Director: John Hosey

Conductor: Gaye Kehoe



WWW.CHRISTMASFESTIVAL.PL

PATRONAT



WSPÓŁPRACA

